

Transcript of the Episodio, UNIDAD 2b

4-1 EXT - ESTABLISH - CARMINA AND LAURA'S APARTMENT - MORNING

4-2 INT - CARMINA AND LAURA'S APARTMENT, KITCHEN - MORNING

LAURA
(weary)
Buenos días...

CARMINA
Buenos días. ¿Descansaste, estás bien?

LAURA
Sí, estoy bien... Un poco cansada, nada más.

CARMINA
¿Vas a desayunar?

LAURA
No, no tengo hambre. Anoche tuve mareos, y esta mañana estuve vomitando.

CARMINA
(smiles)
A lo mejor estás embarazada...

LAURA
Claro que no. ¿Qué te crees?

CARMINA
Buena escenita, hicieron anoche tú y Alex, ¿no?

LAURA
No recuerdo mucho... Se me fue la mano, ¿no?

CARMINA
¿Qué te pasó?

LAURA
No sé... Me sentí... (BEAT) La estaba pasando bien, con ese mexicano... (HER FACE BRIGHTENS UP) Que, por cierto, era bien guapo y divertido, ¿verdad?

LAURA
No sabía que Alex me estaba viendo y... (BEAT) Me gusta mucho, Alex, lo aprecio, pero...

CARMINA
¿Pero?

LAURA
Es su actitud, tan machista. Me saca de quicio.

CARMINA
Te entiendo. No es como Abe, que es tan... ¿Viste cómo, sin decir ni una sola palabra...?

LAURA
(interrupts)
¿Abe? ¿Quién es Abe?... (BEAT) ¡Ah, quieres decir "Clark"!

CARMINA
Eres terrible, Laurita. ¿Qué te ha hecho el pobre Abe?

CARMINA
Laurita, en serio: deberías dejar de beber.

CARMINA
A ti especialmente te hace daño. Y peor, con la diabetes.

LAURA
(to herself)
Ni el té me cae bien hoy.

CARMINA
Hoy nada te cae bien... (BEAT) Laurita, ¿cuándo fue tu última regla?

CARMINA
¿Y si te haces una prueba de embarazo?... Por las dudas...

4-3 INT - JAIME'S OFFICE - DAY

ANGELA
Como si no hubiera suficientes problemas... ¿De dónde vendrán esos pandilleros?

JAIME
No sé, Ángela... Disculpa, pero ahora lo que me preocupa es que falten esas drogas.
¿Terminaste con el recuento?

JAIME
Gracias. Bueno, no es mucho lo que falta. Pero de todos modos... ¿Qué piensas tú de esto?
¿Crees que se las están robando?

ANGELA
Si no, ¿cómo te lo explicas?

JAIME
Pronto vamos a empezar la auditoría. Debemos aclarar esto cuanto antes...

ANGELA
Puedo contar de nuevo, y revisar los records manualmente, a ver si encuentro algún error.
Pero...

JAIME
Vamos a llamar al farmacéutico que trabajaba aquí antes. Quizás hicieron alguna copia extra de la llave del gabinete. Cualquier cosa es posible...

4-4 INT - CLINIC, PHARMACY - DAY

ALEX, sitting at his usual position, is feeling bad, and nervous. He stares at the locked cabinet. He stands up and walks to it, stiffly, but he changes his mind and goes back to his chair, undecided. He rubs his knees, wrists and fingers, showing pain. Finally, he changes his mind again, takes a key from one of his pockets and goes back the cabinet.

4-5 INT - JAIME'S OFFICE - DAY

JAIME (TO PHONE)

So, you're positive... All right, thank you... No, no, it's nothing, thank you.

JAIME (TO ANGELA)

Dice que nunca hicieron ninguna llave extra.

4-6 INT - CLINIC, LAVATORY - DAY

ALEX takes pills and washes his face with plenty of water.

TRANSITION TO:

4-7 INT - CLINIC, CORRIDOR - DAY

ALEX comes out of the lavatory, heading to the pharmacy, trying to look "normal".

4-8 INT - CLINIC, PHARMACY - DAY

ANGELA

I can't believe this! It's not possible!!

ANGELA

¡Alex!

ALEX

¿Sí?

ANGELA

Todavía faltan narcóticos! ¡El otro día conté, he vuelto a contar, y todavía faltan más! ¿Me lo puedes explicar?

ALEX

Bueno, pero Ángela, ¿cómo te lo voy a explicar? Si yo no tengo llave del gabinete... Además, yo no estaba aquí... Digo, no sé...

ANGELA

(interrupts)

Ay, perdóname. No fue mi intención... perdóname.

4-9 INT - CLINIC, EXAM ROOM - DAY

CARMINA is about to start examining a patient. ASHLEIGH is with her.

CARMINA

No se preocupe, señor, lo vamos a examinar. ¿Okay?

KNOCKS AT THE DOOR

ASHLEIGH opens the door slightly, looking out.

LAURA (OFF SCREEN)

Ashleigh, por favor, necesito ver a Carmina, es urgente.

ASHLEIGH

Oh, sí.

CARMINA

Discúlpeme un segundo, por favor.

4-10 INT - CLINIC, CORRIDOR - DAY

LAURA stands outside the exam room. CARMINA comes out.

CARMINA

Laurita, ¿qué pasa?

CARMINA

Sí estás embarazada...

CARMINA

Bueno, debes tranquilizarte, no te pongas mal... Mira, yo ahorita estoy bastante ocupada... Además es Jaime el que te tiene que ver... (TURNS TO ASHLEIGH) ¿Por qué no vas a la recepción y mira si Jaime está disponible?

CARMINA

(to Laura)

Yo te veo después, ¿sí? Y tranquilízate. Esto no es el fin del mundo.

4-11 INT - JAIME'S OFFICE - DAY

JAIME looks close to losing his composure, as ANGELA waits.

JAIME

¡Pero no es posible! ¡Esto es demasiado! ¿Estás segura?

ANGELA nods.

JAIME

Quiero saber todos los detalles.

ANGELA

No hay más detalles. Empecé a contar otra vez, y...

JAIME

(interrupts)

¿Será Alex?

ANGELA

Confieso que es lo primero que pensé... Pero después me dije, no, no, no es posible.

Transcript of Episodio 2b of *¡A Su Salud!*

JAIME

Demasiado obvio, ¿verdad?

ANGELA

Sí, ¿cómo se iba a arriesgar tanto? Tenía que saber que íbamos a sospechar de él.

ANGELA

Quizá estos pandilleros tengan alguna forma de entrar por las noches...

4-12 EXT - CLINIC - EVENING

ABE is arriving in his car, at the clinic's parking lot, as CARMINA and LAURA come out. LAURA frowns.

LAURA

Uy, mira quién está ahí...

ABE

Hey!

CARMINA

(to Abe)

Abe, what a surprise!

ABE

Well, I left work early today, and I thought that maybe you'd like to go out for dinner.

CARMINA

Can Laura come with us?

ABE

Yeah, sure.

LAURA

Te está invitando a salir, ¿verdad?

CARMINA

(to Laura)

¿Quieres venir con nosotros?

LAURA

No, no. Váyanse a cenar ustedes, diviértanse. Por mí no te preocupes, ya yo estoy más tranquila.

CARMINA

¿Seguro?

LAURA

Sí. Me hago algo sencillo de comer. Váyanse. Diviértanse.

CARMINA

Cuídate.

LAURA

Igual se te quiere declarar...

LAURA stays, a bit gloomy, watching as they go away.

4-13 INT - CLINIC, CORRIDOR - EVENING

JAIME and ANGELA walking to the way out, to go home.

JAIME

Hay que cambiar la cerradura. Pero hay que hacerlo ya mismo. Hay que poner una mucho mejor.

ANGELA

Sí. Con una alarma, ¿verdad?

CELL PHONE RINGS

JAIME answers his cell phone.

JAIME (TO PHONE)

Sí, disculpa... Jaime Cuenca... Ah, ¿cómo estás? ... ¿Que qué? ¡No, no, en este país las cosas no son como en el tuyo, aquí las medicinas se venden con receta! ¡Y para eso hace falta que te examine un médico! ¡¿Entendido?!... Bueno, adiós.

JAIME hangs up, upset.

JAIME

(to Angela)

No sé por qué esta gente piensa que porque somos amigos tengo que ayudarlos en todo. Y que como ahora soy director de la clínica puedo hacer lo que yo quiera. Parece que no respetan reglas, que no entienden...

ANGELA

Tienes razón.

JAIME

¿Qué tiene que ver que en otros países las medicinas se pueden vender sin receta?

ANGELA

Yo te comprendo...

4-14 INT - CARMINA AND LAURA'S APARTMENT, KITCHEN - NIGHT

LAURA is at the kitchen's table. OTELO, is by her side.

FRONT DOOR OPENING, STEPS APPROACHING

CARMINA walks in.

LAURA

Hola.

CARMINA

Hola.

LAURA

¿Cómo te fue? ¿Se divertieron?

CARMINA

¡Uy, sí! Aprendí un montón.

LAURA

¿Cómo? ¿Qué aprendiste?

CARMINA

(smiling with irony, kidding)

Me explicó todo sobre "información numérica." Conversamos sobre "margen de error de la muestra" y "desviación estándar". ¡Uy, si ya hasta me siento más culta!

They laugh. CARMINA notices the uneaten sandwich.

CARMINA

Ni has probado tu sándwich.

LAURA

No. No tenía hambre...

LAURA gives the sandwich to OTELO.

CARMINA

Bueno, pero me imagino que prefieres hablar de "nuestro" bebé. Somos familia, ¿no? ¡Mi primer sobrino!

LAURA

O sobrina.

CARMINA

O sobrina. (BEAT) Pero lo que todavía no me has dicho es quién es el padre... ¿Alex?

LAURA

Debe ser...

CARMINA

¿Cómo, "debe ser"? ¿No sabes?

LAURA

Ay, Carmina, yo no sé ni cuándo tuve la regla... Pero, sí, es Alex... Hace mucho que no salgo con nadie más.

CARMINA

Lo quieres, ¿verdad?

LAURA

¿A Alex?

CARMINA

Al bebé.

Transcript of Episodio 2b of *¡A Su Salud!*

LAURA

¡Ah!... La verdad... creo que sí. Pero me da miedo. Es lo que ustedes, los médicos, llaman un "embarazo de riesgo", ¿no?

CARMINA

Eso es verdad. Pero Laurita, no serías la primera madre diabética. Si te cuidas... (BEAT) Me tienes a mí, para apoyarte. (SMILES) ¡Aunque odies que te haga de mamá!

END OF EPISODE FOUR.